

# HORNFELS

1.8m

5' 11"

---

250V ~ 50Hz 16A

---



AA-2416369-5

Made in China

© Inter IKEA Systems B.V. 2023

---

IKEA of Sweden AB  
SE-343 81 Älmhult

---



Design and Quality  
IKEA of Sweden

1R15-IDG DM

<b>English</b>	<b>4</b>
<b>Deutsch</b>	<b>6</b>
<b>Nederlands</b>	<b>8</b>
<b>Íslenska</b>	<b>10</b>
<b>Norsk</b>	<b>12</b>
<b>Suomi</b>	<b>14</b>
<b>Svenska</b>	<b>16</b>
<b>Español</b>	<b>18</b>
<b>Magyar</b>	<b>20</b>
<b>Eesti</b>	<b>22</b>
<b>Latviešu</b>	<b>24</b>
<b>Lietuvių</b>	<b>26</b>

<b>Portugues</b>	<b>28</b>
<b>România</b>	<b>30</b>
<b>Български</b>	<b>32</b>
<b>Hrvatski</b>	<b>34</b>
<b>Ελληνικά</b>	<b>36</b>
<b>Українська</b>	<b>38</b>
<b>Srpski</b>	<b>40</b>
<b>Slovenščina</b>	<b>42</b>
<b>Türkçe</b>	<b>44</b>
<b>Bahasa Indonesia</b>	<b>46</b>
<b>عربي</b>	<b>49</b>

# English



**Read instructions carefully and keep for future reference.**

## **IMPORTANT!**

- Do not connect after each other in a sequence.
- Do not cover the product when in use.
- Straighten out the cord when in use.
- To disconnect the power, pull the plug.
- Use only indoors in dry areas.

## **WARNING**

- Discard the product if damaged.
- Do not overload the product.
- Never submerge in water or other liquids.
- Improper use may cause damage to the product or endanger people or property.
- Children should be supervised to ensure they do not play with the product.

### Care instructions

To clean the product, unplug from power source and wipe with a dry cloth.

### Good to know

Unplug the extension cord from the power source when not in use.

### Technical data

**Model:** HORNFELS

**Type:** E2309-EU

250V ~ 50Hz 16A Max. 3680W



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fill and minimize any potential negative impact on human health and the environment. For more information, please contact your IKEA store.

# Deutsch



**Die Anleitung sorgfältig lesen und für später aufbewahren.**

## **BITTE BEACHTEN!**

- Nicht mehrere Produkte miteinander verbinden.
- Das Produkt während der Benutzung nicht abdecken.
- Das Kabel sollte während der Benutzung möglichst gerade sein.
- Zum Abschalten des Stroms den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Nur für Innenbereiche in einer trockenen Umgebung bestimmt.

## **ACHTUNG!**

- Das Produkt entsorgen, wenn es beschädigt ist.
- Das Produkt nicht überlasten.
- Unter keinen Umständen in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Schäden am Produkt führen oder Personen und Eigentum gefährden.
- Kinder unter Aufsicht halten, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

## **Pflegeanleitung**

Zum Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Produkt mit einem trockenen Tuch abwischen.

## **Wissenswert**

Wird das Produkt nicht gebraucht, den Stecker des Verlängerungskabels aus der Steckdose ziehen.


## **Technische Daten**

**Modell:** HORNFELS

**Typ:** E2309-EU

250V ~ 50Hz 16A Max. 3680W



Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Das Produkt muss gem. der  örtlichen Entsorgungsvorschriften der Wiederverwertung zugeführt werden. Durch separate Entsorgung des Produkts trägst du zur Minderung des Verbrennungs- oder Deponieabfalls bei und reduzierst eventuelle negative Einwirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt. Weitere Informationen im IKEA Einrichtungshaus.

# Nederlands



**Lees de instructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.**

## **LET OP!**

- Niet meerdere producten met elkaar verbinden.
- Dek het product tijdens gebruik niet af.
- Zorg dat de kabel recht is als je die gebruikt.
- Trek de stekker uit het stopcontact om de stroom uit te schakelen.
- Alleen voor gebruik binnenshuis in een droge omgeving.

## **WAARSCHUWING**

- Vervang het product indien het beschadigd is.
- Het product niet overbelasten.
- Nooit in water of een andere vloeistof onderdompelen.
- Onjuist gebruik kan schade toebrengen aan het product of mensen of eigendommen in gevaar brengen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.



## Onderhoudsvoorschriften

Ontkoppel het product van de stroombron en veeg het schoon met een droge doek.

## Goed om te weten

Ontkoppel het verlengsnoer van de stroombron wanneer het niet wordt gebruikt.


## Technische informatie

**Model:** HORNFELS

**Type:** E2309-EU

250V ~ 50Hz 16A Max. 3680W



Het symbool met de doorgestreepte vuilnisbak op wieltjes geeft aan dat het product gescheiden van het huishoudelijk afval moet worden aangeboden. Het  product moet worden ingeleverd voor recycling in overeenstemming met de plaatselijke milieuvoorschriften voor afvalverwerking. Breng het naar de plaatselijke milieustraat of het dichtstbijzijnde IKEA woonwarenhuis. Door producten met dit symbool te scheiden van het huishoudelijk afval, help je de hoeveelheid afval naar verbrandingsovens of stortplaatsen te verminderen en eventuele negatieve invloeden op de volksgezondheid en het milieu te minimaliseren. Voor meer informatie neem contact op met IKEA.

# Íslenska



Lestu leiðbeiningarnar vandlega og geymdu þær.

## MIKILVÆGT!

- Ekki tengja við annað millistykki.
- Ekki hylja þegar varan er í notkun.
- Réttu úr snúrunni þegar hún er í notkun.
- Taktu úr sambandi til að aftengja.
- Notist aðeins innandyra í þurru umhverfi.

## VIÐVÖRUN

- Fargaðu vörunni ef hún skemmist.
- Ekki ofhlaða vöruna
- Aldrei setja á kaf í vatn eða annan vökva.
- Óviðeigandi notkun gæti leitt til skaða á vörunni eða lagt fólk og eigur í hættu.
- Eftirlit ætti að vera með börnum, til að tryggja að þau leiki sér ekki með vöruna.

## Umhirðuleiðbeiningar

Til að þrifa vöruna þarf að taka hana úr sambandi og þurrka af henni með þurrum klút.

## Gott að vita

Taktu framlengingasnúruna úr sambandi þegar hún er ekki í notkun.

## Tæknilegar upplýsingar

**Módel:** HORNFELS

**Tegund:** E2309-EU

250V ~ 50Hz 16A Max. 3680W



Táknið með mynd af ruslatunnu með krossi yfir þýðir að ekki má farga vörunni með venjulegu heimilissorpi. Vörunni þarf að skila í endurvinnslu eins og lög gera ráð fyrir á hverjum stað fyrir sig. Með því að henda slíkum vörum ekki með venjulegu heimilissorpi hjálpar þú til við að draga úr því magni af úrgangi sem þarf að brenna eða nota sem landfyllingu og lágmarkar möguleg neikvæð áhrif á heilsu fólks og umhverfið. Þú færð nánari upplýsingar í IKEA versluninni.

# Norsk



**Les instruksene nøye og behold dem for fremtidig bruk.**

## **VIKTIG!**

- Ikke koble flere sammen i rekke.
- Må ikke dekkes over under bruk.
- Rett ut ledningen når den brukes.
- For å koble fra strømmen, trekk støpselet ut av stikkontakten.
- Skal kun brukes i tørre områder innendørs.

## **ADVARSEL**

- Kast produktet hvis det er skadet.
- Produktet må ikke overbelastes.
- Senk aldri produktet i vann eller annen væske.
- Feil bruk kan forårsake skade på produktet eller sette personer eller eiendom i fare.
- Hold øye med barn så de ikke leker med produktet.

## Rengjøring

For å rengjøre produktet, trekk den ut av stikkontakten og tørk av den med en tørr klut.

## Verdt å vite

Koble grenuttaket fra strømkilden når det ikke skal brukes.

## Teknisk spesifisering

**Modell:** HORNFELS

**Type:** E2309-EU

250V ~ 50Hz 16A Max. 3680W



Symbolet viser en søppeldunk med et kryss over. Dette betyr at produktet ikke skal kastes i søpla, men holdes atskilt fra husholdningsavfallet. Produktet skal leveres til  resirkulering i henhold til lokale ordninger for kildesortering. Informasjon om løsningen i din kommune finner du på [www.sortere.no](http://www.sortere.no). Ved å holde produktet atskilt fra ordinært husholdningsavfall, hjelper du med å unngå potensiell negativ virkning på menneskers helse og miljøet. For mer informasjon, vennligst kontakt nærmeste IKEA-varehus.

# Suomi



**Lue ohjeet huolellisesti ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.**

## **TÄRKEÄÄ!**

- Älä yhdistä kahta jatkojohtoa toisiinsa.
- Älä peitä tuotetta käytön aikana.
- Pidä johto suoristettuna käytön aikana.
- Irrota pistoke virran katkaisemiseksi.
- Käytä vain kuivissa sisätiloissa.

## **VAROITUS**

- Hävitä tuote, jos se on vaurioitunut.
- Älä ylikuormita tuotetta.
- Älä koskaan upota veteen tai muihin nesteisiin.
- Virheellinen käyttö voi vahingoittaa tuotetta tai vaarantaa ihmisiä tai omaisuutta.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät pääse leikkimään tuotteella.

## Hoito-ohjeet

Kun haluat puhdistaa tuotteen, irrota se virtalähteestä ja pyyhi se kuivalla liinalla.

## Hyvä tietää

Irrota jatkojohto virtalähteestä, kun sitä ei käytetä.

## Tekniset tiedot


**Malli:** HORNFELS

**Tyyppi:** E2309-EU

250V ~ 50Hz 16A Max. 3680W



Rastitettu jäteastiasymboli ilmaisee, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen joukossa. Kun hävität tuotteen, vie se asianmukaiseen keräys- tai kierrätyspisteeseen.

 Huolehtimalla tällä merkillä varustetun laitteen asianmukaisesti kierrätykseen vähennät kaatopaikalle päätyvän jätteen määrää ja mahdollisia ympäristölle ja terveydelle aiheutuvia haittoja. Lisätietoja lähimmästä IKEA-tavaratalosta.

# Svenska



**Läs instruktionerna noggrant och spara dem för framtida referens.**

## **VIKTIGT!**

- Anslut inte efter varandra i följd.
- Täck inte över produkten när den används.
- Sträck ut sladden när den används.
- Dra ut kontakten för att koppla bort strömmen.
- Använd endast inomhus i torra områden.

## **VARNING**

- Kassera produkten om den är skadad.
- Överbelasta inte produkten.
- Doppa aldrig i vatten eller andra vätskor
- Felaktig användning kan orsaka skada på produkten eller utsätta person och egendom för fara.
- Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med produkten.



## Skötselråd

För att rengöra produkten, ta ut kontakten ur strömkällan och torka med en torr trasa.

## Bra att veta

Ta ut förlängningssladden ur strömkällan när den inte används.

## Teknisk data

**Modell:** HORNFELS

**Typ:** E2309-EU

250V ~ 50Hz 16A Max. 3680W



Symbolen med den överkorsade soptunnan betyder att produkten ska kasseras separat från hushållsavfall.

Produkten ska lämnas in för återvinning enligt lokala

regler för avfallshantering. Genom att kassera en märkt produkt separat från hushållsavfallet bidrar du till att reducera mängden avfall som skickas till förbränning eller deponi och minimerar varje potentiell negativ påverkan på mänsklig hälsa och miljö. För mer information, vänligen kontakta ditt IKEA varuhus.

# Español



**Lee detenidamente las instrucciones y guárdalas para consultarlas en el futuro.**

## **IMPORTANTE:**

- No conectes los productos en secuencia, uno tras otro.
- No tapes el producto cuando esté en uso.
- Asegúrate de que el cable esté recto mientras lo uses.
- Saca el enchufe para desconectar la alimentación.
- Usa el producto solo en ambientes interiores y secos.

## **ADVERTENCIA:**

- Desecha el producto si está dañado.
- No sobrecargues el producto.
- No sumerjas nunca el producto en agua u otro líquido.
- Un uso inadecuado puede dañar el producto o poner en riesgo a personas o la propiedad.
- Los niños deben estar controlados en todo momento para evitar que jueguen con el producto.

## Instrucciones de mantenimiento

Para limpiar el producto, desconéctalo de la red eléctrica y límpialo con un paño seco.

## Información importante

Desenchufa el cable de extensión de la red eléctrica cuando no lo utilices.

## Datos técnicos

**Modelo:** HORNFELS

**Tipo:** E2309-EU

250V ~ 50Hz 16A Max. 3680W



La imagen del cubo de basura tachado indica que el producto no debe formar parte de los residuos habituales del hogar. Se debe reciclar según la normativa local medioambiental de eliminación de residuos. Cuando separen los productos que llevan esta imagen, contribuyen a reducir el volumen de residuos que se incineran o se envían a vertederos y minimizan el impacto negativo sobre la salud y el medio ambiente. Para más información, ponte en contacto con tu tienda IKEA.

# Magyar



**AZ ÚTMUTATÓT FIGYELMESEN OLVASD EL ÉS ŐRIZD MEG, HOGY A KÉSŐBBIEKBEN IS HASZNÁLHASD!**

## **FONTOS!**

- Ne csatlakoztass több darabot egymás utáni sorban.
- Ne takard le, amikor használatban van.
- Egyenesítsd ki a kábelt, mielőtt használni kezdenéd.
- Az áramellátás megszakításához húzd ki a csatlakozódugót.
- Csak beltéri száraz helyen használd.

## **VIGYÁZAT**

- Ne használd tovább a terméket, ha sérült.
- Ne töltsd túl vagy terheld túl a terméket.
- Soha ne merítsd vízbe vagy más folyadékba!
- A nem megfelelő használat kárt tehet a termékben és a használóját is veszélybe sodorhatja, vagy anyagi kárt is okozhat.
- Gyermek csak felügyelet mellett használhatja és nem játszhatnak vele.

## Tisztítás és karbantartás

A terméket a tisztítása előtt húzd ki a konnektorból, majd egy száraz ruhával töröld át.

## Jó tudni

Ha nem használod a hosszabbítót, húzd ki az áramforrásból.

## Műszaki adatok

**Modell:** HORNFELS

**Típus:** E2309-EU

250V ~ 50Hz 16A Max. 3680W



Az áthúzott, kerekese szemetest ábrázoló szimbólum azt jelzi, hogy a terméket a háztartási hulladéktól különválasztva kell elhelyezni. A terméket a helyi szabályozásnak megfelelően, újrahasznosítás céljából a megfelelő helyen kell leadni. Azzal, hogy az így jelölt termékeket a háztartási hulladéktól különválasztod, segítesz csökkenteni a hulladékégetőkbe kerülő vagy a földben elhelyezett szemét mennyiségét, ezzel minimalizárod az egészségre és a környezetre ártalmas lehetséges negatív hatásokat. További információkért kérjük, lépj kapcsolatba a legközelebbi IKEA áruházal!

# Eesti



**Loe hoolikalt läbi ja hoia juhend alles!**

## **TÄHTIS TEAVE!**

- Ära ühenda tooteid järjest üksteise järel.
- Ära kata toodet selle kasutamise ajal kinni.
- Kasutamise ajaks tõmba kaabel sirgu.
- Toite katkestamiseks tõmba pistik pistikupesast välja.
- Kasuta ainult kuivades siseruumides.

## **HOIATUS**

- Kahjustatud toode viska ära.
- Ära koorma toodet üle.
- Ära pane seda kunagi vette ega teistesse vedelikesse.
- Ebakorrektnel kasutamisel võib toodet kahjustada või ohustada inimesi või vara.
- Lapsi tuleb jälgida ja veenduda, et nad tootega ei mängiks.

## Hooldusjuhised

Toote puhastamiseks eemalda see pistikupesast ja pühi kuiva lapiga puhtaks.

## Hea teada

Võta pikendusjuhe pistikupesast välja, kui sa seda ei kasuta.

## Tehnilised andmed

**Mudel:** HORNFELS

**Tüüp:** E2309-EU

250V ~ 50Hz 16A Max. 3680W



Läbikriipsutatud prügikasti märk tähendab, et toode tuleb hävitada olmeprügist eraldi. Toode tuleb viia ümbertöötluspunkti kooskõlas kohalike keskkonnakaitse regulatsioonidega, mis puudutavad jäätmekäitlust.

Eraldades tähistatud toote olmeprügist, aitate vähendada jäätmete kogust, mis saadetakse põletusahju või prügimägedele ja minimeerite nii võimalikku negatiivset mõju inimeste tervisele ja keskkonnale. Täpsema info saamiseks võtke ühendust IKEA keskusega.

# Latviešu



**Rūpīgi izlasīt instrukciju un saglabāt to turpmākai uzziņai.**

## **SVARĪGI!**

- Nepievienot ierīces vienu pēc otras.
- Neapsegt lietošanas laikā.
- Lietošanas laikā vads jāiztaisno.
- Lai pārtrauktu strāvas padevi, preces strāvas vads jāatvieno no strāvas avota.
- Izmantot tikai sausās telpās.

## **BRĪDINĀJUMS!**

- Nelietot precī, ja tā ir bojāta.
- Nepārslogot precī.
- Neiemērk ūdenī vai citā šķidrumā.
- Neatbilstoša lietošana var radīt preces bojājumus vai apdraudēt cilvēkus un materiālās vērtības.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar uzlādes ierīci.



## Kopšanas instrukcija

Tīrīt ar sausu drānu, pirms tīrīšanas atvienojot no strāvas avota.

## Noderīga informācija

Kad pagarinātāju nelieto, atvienot to no strāvas avota.

## Tehniskie dati

**Modelis:** HORNFELS

**Tips:** E2309-EU

250V ~ 50Hz 16A Max. 3680W



Nosvītrotais atkritumu konteiners simbols norāda, ka prece jālikvidē atsevišķi no citiem sadzīves atkritumiem. Šī prece jānodod pārstrādei, ņemot vērā vietējos vides aizsardzības noteikumus, kas attiecas uz atkritumu apsaimniekošanu. Nošķirot marķēto preci no sadzīves atkritumiem, jūs palīdzēsiet samazināt atkritumu apjomu, kas nonāk atkritumu sadedzināšanas iekārtās vai atkritumu poligonos, tādējādi samazinot to potenciālo negatīvo ietekmi uz veselību un vidi. Sīkāka informācija IKEA veikalos.

# Lietuvių



**Atidžiai perskaitykite instrukcijas ir išsaugokite ateičiai.**

## **SVARBU!**

- Nejunkite paeiliui.
- Neuždenkite naudojamo prietaiso.
- Naudodami ištiesinkite laidą.
- Norėdami atjungti nuo maitinimo tinklo, ištraukite kištuką.
- Naudokite tik patalpose, sausose vietose.

## **ĮSPĖJIMAS**

- Nenaudokite gaminio, jei pažeistas.
- Saugokite prietaisą nuo perkrovos.
- Niekada nemerkite įkroviklio į vandenį ar kitokį skystį.
- Netinkamai naudojant gali kilti pavojus žmonėms ir nuosavybei, gali būti sugadintas prietaisas.
- Neleiskite vaikams žaisti su šiuo gaminiu.

## Priežiūros nurodymai

Atjunkite įkroviklį nuo maitinimo šaltinio ir nuvalykite sausa šluoste.

## Naudinga žinoti

Atjunkite laidą nuo maitinimo tinklo, jei nenaudojamas.

## Techniniai duomenys

**Modelis:** HORNFELS

**Tipas:** E2309-EU

250V ~ 50Hz 16A Max. 3680W



Perbraukto atliekų konteinerio simbolis reiškia, kad gaminio atliekų negalima tvarkyti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Gaminys turi būti perdirbamas pagal šalies aplinkosaugos reikalavimus. Atskirdami taip pažymėtą gaminį nuo buitinių atliekų padėsite sumažinti atliekų kiekius išvežamus į sąvartynus ar deginimo vietas, ir galimą neigiamą poveikį žmogaus sveikatai bei gamtai. Daugiau informacijos jums suteiks parduotuvėje IKEA.

# Portugues



**Leia atentamente as instruções e guarde-as para referência futura.**

## **IMPORTANTE!**

- Não ligar os dispositivos em sequência.
- Não cobrir o produto quando estiver a ser utilizado.
- Estique bem o cabo quando este estiver em utilização.
- Para desligar da corrente, puxe a ficha.
- Usar apenas no interior, em áreas secas.

## **AVISO**

- Deite fora o produto caso esteja danificado.
- Não sobrecarregue o produto.
- Nunca coloque o produto dentro de água ou de qualquer outro líquido. outro líquido.
- Uma utilização inadequada pode resultar em danos no produto ou pôr em risco a vida das pessoas ou bens.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o produto.

## Instruções de manutenção

Para limpar o produto, desligue-o da tomada elétrica e limpe com um pano seco.

## Informações importantes

Desligue o cabo de extensão da corrente elétrica quando não estiver a ser utilizado.


## Dados técnicos

**Modelo:** HORNFELS

**Tipo:** E2309-EU

250V ~ 50Hz 16A Max. 3680W



O símbolo do caixote do lixo com o sinal de proibição indica que esse artigo deve ser separado dos resíduos domésticos convencionais. Deve ser entregue para  reciclagem de acordo com as regulamentações ambientais locais para tratamento de resíduos. Ao separar um artigo assinalado dos resíduos domésticos, ajuda a reduzir o volume de resíduos enviados para os incineradores ou aterros, minimizando o potencial impacto negativo na saúde pública e no ambiente. Para mais informações, contacte a loja IKEA perto de si.

# România



**Citește instrucțiunile cu atenție și păstrează pentru referință ulterioară.**

## **IMPORTANT!**

- Nu conecta unul după altul în șir.
- Nu acoperi produsul când este în funcțiune.
- Desfășoară cablul în timpul utilizării.
- Pentru a deconecta, scoate din priză.
- Folosește doar în interior, în zone uscate.

## **AVERTISMENT**

- Aruncă produsul dacă este deteriorat.
- Nu supraîncărca produsul.
- Nu scufunda în apă sau în alte lichide.
- Utilizarea necorespunzătoare poate cauza deteriorarea produsului sau poate pune în pericol oamenii sau bunurile.
- Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu produsul.

## Instrucțiuni de întreținere

Pentru a curăța produsul, scoate-l din priză și șterge-l cu o cârpă uscată.

## Bine de știut

Deconectează prelungitorul de la sursa de alimentare când nu este în uz.

## Date tehnice

**Model:** HORNFELS

**Tip:** E2309-EU

250V ~ 50Hz 16A Max. 3680W



Simbolul indica faptul ca produsul trebuie sa fie sortat separat de gunoiul menajer. Produsul respectiv trebuie sa fie predat pentru reciclare in conformitate cu

 reglementarile locale cu privire la sortarea deșeurilor.

Sortând în mod corect deșeurile, vei contribui la reducerea volumului de deșeuri ce urmează a fi arse sau trimise la groapa de gunoi și la minimizarea potențialului impact negativ asupra oamenilor și mediului. Poți afla mai multe informații la magazinul IKEA.

# Български



**Прочетете внимателно инструкциите и ги запазете за бъдеща справка.**

## **ВАЖНО!**

- Не свързвайте един след друг последователно.
- Не покривайте продукта, когато го използвате.
- Изправете кабела по време на употреба.
- За да прекъснете захранването, издърпайте щепсела.
- Използвайте само в затворени и сухи пространства.

## **ВНИМАНИЕ!**

- Спрете да използвате продукта, ако е повреден.
- Да не се претоварва.
- Никога не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Неправилното използване може да причини повреди по продукта или да застраши безопасността на хората или имуществото.
- Уверете се, че продуктът не се използва за игра от деца.



## Инструкции за поддръжка

За да почистите продукта, го изключете от контакта и го забършете със суха кърпа.

## Полезна информация

Изключете удължителя от контакта, когато не го използвате.

## Технически данни

**Модел:** HORNFELS

**Тип:** E2309-EU

250V ~ 50Hz 16A Max. 3680W



Символът със задраскан кош за боклук означава, че артикулът следва да се изхвърли отделно от битовите отпадъци. Артикулът трябва да бъде предаден за рециклиране в съответствие с местните правила за изхвърляне на отпадъци. Като отделяте обозначените артикули от битовите отпадъци, вие спомагате за намаляването на количествата отпадъци, предавани в сметища или за изгаряне, и свеждате до минимум потенциалните отрицателни въздействия върху човешкото здраве и околната среда. Моля, обърнете се към магазин ИКЕА за повече информация.

# Hrvatski



**Pažljivo pročitati upute i sačuvati ih za buduću upotrebu.**

## **VAŽNO!**

- Ne spajati kablove međusobno.
- Ne prekrivati proizvod kad se koristi.
- Tijekom korištenja izravnati kabel.
- Za prekidanje napona, povući utikač.
- Koristiti samo u zatvorenom, na suhim mjestima.

## **UPOZORENJE**

- Oštećen proizvod potrebno je baciti.
- Ne preopterećivati proizvod.
- Uređaj se ne smije uranjati u vodu ili druge tekućine.
- Nepravilna upotreba može oštetiti proizvod ili ugroziti ljude ili imovinu.
- Djecu treba nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju s proizvodom.

## Upute za održavanje

Kako bi se proizvod očistio, potrebno ga je isključiti iz izvora napajanja i obrisati suhom krpom.

## Dobro za znati

Isključiti produžni kabel iz izvora kada se ne koristi.

## Tehnički podaci

**Model:** HORNFELS

**Vrsta:** E2309-EU

250V ~ 50Hz 16A Max. 3680W



Simbol prekrižene kante za otpad znači da se proizvod ne smije odlagati u komunalni otpad. Proizvod se mora predati na recikliranje u skladu s lokalnim propisima o zaštiti okoliša koji se odnose na odlaganje otpada.

Odvajanjem označenog proizvoda od komunalnog otpada pomaže se smanjivanju količine otpada koji se odvozi u spalionice ili na odlagališta te smanjuje negativan utjecaj na zdravlje ljudi i okoliš. Za više informacija kontaktirati svoju robnu kuću IKEA.

# Ελληνικά



**Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και κρατήστε για μελλοντική χρήση.**

## **Σημαντικό!**

- Μην συνδέετε τη μία συσκευή μετά την άλλη σε σειρά.
- Μην καλύπτετε το προϊόν κατά τη χρήση .
- Ισιώστε το καλώδιο κατά τη χρήση.
- Για να αποσυνδέσετε την παροχή ρεύματος, τραβήξτε το φις.
- Χρησιμοποιείτε μόνο σε εσωτερικούς χώρους χωρίς υγρασία.

## **Προσοχή**

- Απορρίψτε το προϊόν αν έχει φθαρεί.
- Μην υπερφορτώνετε το προϊόν.
- Ποτέ μη βυθίζετε σε νερό ή σε άλλα υγρά.
- Ακατάλληλη χρήση μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν ή να βάλει σε κίνδυνο ανθρώπους ή περιουσία.
- Τα παιδιά θα πρέπει να έχουν επίβλεψη ώστε να μην παίζουν με το προϊόν.

## **Οδηγίες φροντίδας**

Για να καθαρίσετε το προϊόν, αποσυνδέστε το από το ρεύμα και σκουπίστε το με ένα στεγνό πανί.

## **Πρέπει να γνωρίζετε**

Αποσυνδέστε το καλώδιο από την παροχή ενέργειας όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

## **Τεχνικά δεδομένα**

**Μοντέλο:** HORNFELS

**Τύπος:** E2309-EU

250V ~ 50Hz 16A Max. 3680W



Το σύμβολο με το διαγραμμένο τροχήλατο κάδο υποδεικνύει ότι το προϊόν χρειάζεται ειδική διαχείριση απόρριψης αποβλήτων. Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς. Διαχωρίζοντας ένα προϊόν με αυτό το σύμβολο, συμβάλλετε στη μείωση του όγκου των αποβλήτων που στέλνονται στα αποτεφρωτήρια ή στους χώρους υγειονομικής ταφής και μειώνετε τις αρνητικές συνέπειες στην υγεία και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε σε ένα κατάστημα ΙΚΕΑ.

# Українська



**Уважно прочитайте інструкції та збережіть для подальшого використання.**

## **ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ!**

- Не під'єднуйте послідовно один за одним.
- Не накривайте виріб під час використання.
- Під час використання розправляйте шнур.
- Щоб відключити живлення, витягніть кабель.
- Використовуйте лише у сухому приміщенні.

## **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**

- Не використовуйте пошкоджений виріб.
- Не допускайте перегрівання виробу.
- Не занурюйте у воду чи іншу рідину.
- Неналежне використання може призвести до пошкодження виробу або загрожувати людям чи майну.
- Не дозволяйте дітям гратися з виробом.

## **Інструкції з догляду**

Щоб почистити виріб, від'єднайте його від джерела живлення й протріть м'якою сухою ганчіркою.

## Корисно знати

Від'єднайте подовжувач від джерела живлення, коли його не використовують.


## Технічні характеристики

**Модель:** HORNFELS

**Тип:** E2309-EU

250V ~ 50Hz 16A Max. 3680W



Малюнок із закресленим контейнером для сміття на колесах означає, що виріб необхідно викидати окремо від побутових відходів. Виріб необхідно здати на  переробку відповідно до місцевих положень щодо утилізації відходів. Відокремлюючи позначений виріб від побутових відходів, ви допоможете зменшити об'єм відходів, які відправляються на сміттєспалювальні станції або звалища та допоможете зменшити потенційний негативний вплив на здоров'я людини та навколишнє середовище. За детальною інформацією зверніться до магазину IKEA.

# Srpski



**Pažljivo pročitaj uputstva i sačuvaj ih za buduću upotrebu.**

## **VAŽNO!**

- Ne povezuj proizvode u nizu jedan s drugim.
- Ne prekrivaj proizvod dok je u upotrebi.
- Ispravi kabl kada je u upotrebi.
- Da prekineš napajanje, izvuci utikač.
- Upotrebjavaj samo u zatvorenom i na suvim mestima.

## **UPOZORENJE**

- Proizvod baci ako je oštećen.
- Ne preopterećuj proizvod.
- Nemoj potapati u vodu ili druge tečnosti.
- Neispravna upotreba može da ošteti proizvod ili dovede ljude i imovinu u opasnost.
- Treba paziti da se deca ne igraju proizvodom.



## Uputstva za održavanje

Da očistiš proizvod, isključi ga iz izvora napajanja i obriši suvom krpom.

## Korisne informacije

Isključi produžni kabl iz izvora napajanja kad ga ne koristiš.

## Tehnički podaci

**Model:** HORNFELS

**Vrsta:** E2309-EU

250V ~ 50Hz 16A Max. 3680W



Simbol precrtana kanta na točkovima upućuje da dati proizvod treba odložiti odvojeno od ostalog otpada u domaćinstvu. Proizvod treba predati na reciklažu u skladu s važećim propisima za odlaganje otpada i zaštitu životne sredine. Odvajanjem označenog proizvoda od otpada iz domaćinstva pomažeš da se smanji obim otpada koji se izručuje na spaljivanje i deponiju, a time ćeš umanjiti neželjeni učinak na ljudsko zdravlje i životnu sredinu. Radi bližih obaveštenja, molimo obrati se robnoj kući IKEA.

# Slovenščina



**Pozorno preberi navodila in jih shrani za prihodnjo uporabo.**

## **POMEMBNO!**

- Ne priključuj zaporedno.
- Ne prekrivaj izdelka med uporabo.
- Med uporabo naj bo kabel zravnán.
- Za izklop izvleči vtič iz vtičnice.
- Uporablaj samo v suhih zaprtih prostorih.

## **OPOZORILO**

- Zavrzi izdelek, če je poškodovan.
- Ne preobremenjuj izdelka.
- Naprave nikoli ne potopi v vodo ali katerokoli drugo tekočino
- Nepravilna uporaba lahko povzroči škodo na izdelku ali ogrozi ljudi ali lastnino.
- Otroke je treba nadzorovati in poskrbeti, da se ne igrajo z izdelkom.

## Navodila za nego

Če želiš izdelek očistiti, ga izklopi iz napajanja in obriši s suho krpo.

## Dobro je vedeti

Podaljšek izklopi iz napajanja, ko ga ne uporabljaš.

## Tehnični podatki

**Model:** HORNFELS

**Tip:** E2309-EU

250V ~ 50Hz 16A Max. 3680W



Znak s prečrtanim izvlečnim zabojnikom pomeni, da izdelek ne spada med običajne gospodinjske odpadke. Izdelek je treba zavržiti oziroma reciklirati v skladu z lokalnimi okoljevarstvenimi predpisi. Z ločevanjem odpadkov se zmanjša količina odpadkov v sežigalnicah in na smetiščih in s tem morebiten negativen vpliv na človekovo zdravje in okolje. Dodatne informacije so na voljo v najbližji trgovini IKEA.

# Türkçe



**Talimatları dikkatlice okuyunuz ve ileride gerekebileceği için saklayınız.**

## **DİKKAT!**

- Sırayla birbiri ardına bağlamayınız.
- Kullanım sırasında örtmeyiniz.
- Kullanım sırasında kabloyu düzeltin.
- Gücü kesmek için fişi çekiniz.
- Sadece kuru alanlarda kullanınız.

## **UYARI**

- Hasar varsa ürünü atınız.
- Ürünü aşırı yüklemeyiniz.
- Su veya başka bir sıvı içine batırmayınız.
- Hatalı kullanım, ürüne zarar verebilir ya da insanları veya ürünü tehlikeye atabilir.
- Ürünle oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

## Bakım talimatları

Ürünü temizlemek için güç kaynağından çıkarınız ve kuru bir bezle siliniz.

## Bilmekte fayda var

- Kullanılmadığında uzatma kablosunu güç kaynağından çıkarınız.

## Teknik bilgi

**Model:** HORNFELS

**Tip:** E2309-EU

250V ~ 50Hz 16A Max. 3680W



Üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu sembolü, o ürünün ev atıklarından ayrı olarak çöpe atılması gerektiğini belirtir. Ürün, çöpe atılması gerektiğinde geri dönüşüm için yerel çevre düzenlemesi kurallarına uygun olarak çöpe veya toplama noktalarına bırakılmalıdır. Bu sembole sahip ürünlerin doğru bir şekilde çöpe atılması, yakma veya depolanma için gönderilen atık miktarının azalmasına ve insan sağlığı ve çevre üzerindeki olası olumsuz etkilerini en aza indirmeye yardımcı olacaktır. Daha fazla bilgi için, IKEA mağazası ile irtibata geçiniz.

# Bahasa Indonesia



**Baca instruksi dengan saksama dan simpan untuk referensi di masa mendatang.**

## **PENTING!**

- Jangan menghubungkan satu sama lain dalam satu urutan.
- Jangan tutupi produk saat sedang digunakan.
- Luruskan kabel saat digunakan.
- Untuk memutuskan sambungan listrik, cabut steker.
- Hanya gunakan di dalam ruangan di area kering.

## **PENTING**

- Buang produk jika rusak.
- Jangan memuat beban di atas produk.
- Jangan pernah merendamnya di dalam air atau cairan lainnya.
- Penggunaan yang tidak tepat dapat menyebabkan kerusakan pada produk atau membahayakan orang atau properti.
- Anak-anak harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan produk.

### **Instruksi perawatan**

Untuk membersihkan produk, cabut steker dari sumber listrik dan lap dengan kain kering.

### **Penting untuk diketahui**

Cabut kabel ekstensi dari sumber daya saat tidak digunakan.

### **Data teknis**

**Model:** HORNFELS

**Tipe:** E2309-EU

250V ~ 50Hz 16A Max. 3680W



Simbol roda bin bertanda silang menunjukkan bahwa item tersebut harus dibuang secara terpisah dari limbah rumah tangga. Item ini harus diserahkan untuk daur ulang sesuai dengan peraturan lingkungan setempat untuk pembuangan limbah. Dengan memisahkan item yang ditandai dari limbah rumah tangga, anda akan membantu mengurangi volume sampah yang dikirim ke insinerator atau isi tanah dan meminimalkan potensi dampak negatif terhadap kesehatan manusia dan lingkungan. Untuk informasi lebih lanjut, silahkan hubungi toko IKEA.

## تعليمات العناية

لتنظيف المنتج، افصله من مصدر الطاقة وامسحه بقطعة قماش جافة.

## من المفيد معرفته

افصل سلك التوصيلة من مصدر الطاقة عندما لا يكون قيد الاستخدام.

الم

واصفات الفنية

الموديل: HORNFELS

النوع: E2309-EU

250V ~ 50Hz 16A Max. 3680W

الرمز الذي يُظهر حاوية نفايات مشطوبة يشير إلى أنه يجب التخلص من المنتج بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. ينبغي تسليم هذا المنتج لإعادة تدويره وفقاً للأنظمة البيئية المحلية للتخلص من النفايات. من خلال قيامك بفصل منتج يحمل هذه العلامة من النفايات المنزلية،



فسوف تساعد على تقليل حجم النفايات التي ترسل إلى المحارق أو تدفن في الأرض وبالتالي تقللي من أي تأثير سلبي محتمل على صحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال على معرض ايكيا.



يرجى قراءة التعليمات بعناية وحفظها للرجوع إليها في المستقبل.



## هام!

- لا تقم بتوصيل المنتج واحد بعد الآخر في تسلسل.
- ينبغي عدم تغطية المنتج عندما يكون قيد الاستخدام.
- اجعلي السلك مستقيماً عند الاستخدام.
- لفصل الطاقة، اسحب القابس.
- يستخدم فقط في الأماكن الداخلية والجافة.

## تحذير

- تخلص من المنتج في حالة تلفه.
- لا تعرّض المنتج إلى الحمل الزائد.
- لا تقم أبداً بغمر المنتج في الماء أو أي سوائل أخرى.
- قد يؤدي الاستخدام غير السليم إلى إتلاف المنتج أو تعريض الأشخاص أو الممتلكات للخطر.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يعبثون بالجهاز.





